

ETS – 99

სისხლის სამართლის საქმეებზე ურთიერთდახმარების
შესახებ ევროპული კონვენციის დამატებითი ოქმი

სტრასბურგი 17.03.1978

წინამდებარე ოქმის ხელისმომწერნი ევროპის საბჭოს წევრი სახელმწიფოები,

სურთ რა, ხელი შეუწყონ 1959 წლის 20 აპრილს, ქ. სტრასბურგში ხელმოსაწერად გახსნილი სისხლის სამართლის საკითხებში ურთიერთდახმარების შესახებ ევროპული კონვენციის (შემდგომში „კონვენცია“ წოდებული) გამოქვეყნებას ფისკალურ დანაშაულთა სფეროში:

მხედველობაში იღებენ, რომ სასურველია კონვენციის შევსება, გარკვეულ სხვა საკითხებთან დაკავშირებით.

შეთანხმდნენ შემდეგზე:

თავი I
მუხლი 1

ხელშემკვრელმა მხარეებმა არ უნდა გამოიყენონ კონვენციის მე-2.ა მუხლით გათვალისწინებული უფლება უარი განაცხადონ დახმარებაზე მხოლოდ იმ საფუძველზე, რომ მოთხოვნა ეხება დანაშაულს, რომელსაც მომთხოვნი მხარე განიხილავს ფისკალურ დანაშაულად.

მუხლი 2

1. იმ შემთხვევაში, როდესაც ხელშემკვრელ მხარეს აღსრულებული აქვს სასამართლო დაავალებები საკუთრების ჩხრეკვაზე ან კონფისკაციაზე, რომელიც დამოკიდებულია იმ პირობაზე, რომ დანაშაული რომელმაც განაპირობა სასამართლო დაავალება დასჯადია, როგორც მომთხოვნი ასევე მოთხოვნის მიმღები მხარის კანონმდებლობით, ეს პირობა იქნება შესრულებული ფისკალურ დანაშაულთა მიმართ იმ შემთხვევაში, თუ დანაშაული დასჯადია მომთხოვნი მხარის კანონმდებლობით და შეესაბამება მოთხოვნის მიმღები მხარის კანონმდებლობით გათვალისწინებულ იგივე სახის დანაშაულს.

2. არ შეიძლება მოთხოვნაზე უარის თქმა იმ საფუძველზე, რომ მოთხოვნის მიმღები მხარის კანონმდებლობა არ აწესებს იმავე სახის გადასახადს ან მოსაკრებელს ან არ მოიცავს იმავე სახის გადასახადებს, მოსაკრებლებს საბაჟო და გაცვლის წესებს, რასაც ითვალისწინებს მომთხოვნი მხარის კანონმდებლობა.

თავი II
მუხლი 3

კონვენცია ასევე გამოიყენება:

a) სასჯელის აღსრულების, ჯარიმის ამოღების ან სამართალწარმოების ხარჯების ანაზღაურებასთან დაკავშირებული დოკუმენტების მომსახურებასთან მიმართებაში;

b) განაჩენის გამოცხადების შეფერხებასთან ან აღსრულებასთან, პირობით განთავისუფლებასთან, განაჩენის აღსრულების დაწყების გადავადებასთან ან მსგავსი აღსრულების შეფერხებასთან დაკავშირებულ ღონისძიებებთან მიმართებაში.

თავი III მუხლი 4

კონვენციის 22-ე მუხლი შეივსება შემდეგი ტექსტით, კონვენციის თავდაპირველი 22-ე მუხლი გადავა 1-ლ პუნქტად და ქვემოთმოყვანილი დებულებები ჩამოყალიბდება მე-2 პუნქტში:

„2 შემდეგ, ნებისმიერი ხელშემკვერელი მხარე, რომელმაც მიაწოდა ზემოსხენებული ინფორმაცია, გადაუგზავნის დაკავშირებულ მხარის ინდივიდუალურ საქმეებში ამ უკანასკნელის მოთხოვნის საფუძველზე, აღნიშნული განაჩენებისა და ღონისძიებების ასლს ისევე, როგორც სხვა ნებისმიერ ინფორმაციას, რათა მან შეძლოს იმის გადაწყვეტა, თუ რამდენად საჭიროებს ნებისმიერ ღონისძიებებს ეროვნულ დონეზე, ასეთი გადაგზავნა განხორციელდება მხარეების იუსტიციის სამინისტროებს შორის“.

თავი IV მუხლი 5

1. წინამდებარე ოქმი ღიაა ხელმოსაწერად ევროპის საბჭოს იმ წევრი სახელმწიფოებისათვის, რომლებმაც ხელი მოაწერეს კონვენციას. იგი ექვემდებარება რატიფიცირებას, მიღებას ან დამტკიცებას, რატიფიკაციის, მიღების ან დამტკიცების შესახებ ინსტრუმენტები დეპონირდება ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან.

2. ოქმი ძალაში შევა რატიფიცირების, მიღების ან დამტკიცების შესახებ მესამე ინსტრუმენტის დეპონირების თარიღიდან 90 დღის შემდეგ.

3. ხელისმომწერი სახელმწიფოსათვის, რომელიც შემდგომში მოახდენს რატიფიცირებას, მიღებას ან დამტკიცებას, ოქმი ძალაში შევა რატიფიცირების, მიღების ან დამტკიცების შესახებ ინსტრუმენტის დეპონირების თარიღიდან 90 დღის შემდეგ.

4. ევროპის საბჭოს წევრ სახელმწიფოს არ შეუძლია მოახდინოს წინამდებარე ოქმის რატიფიცირება, მიღება ან დამტკიცება თუ იმავდროულად ან მანამდე არ ახდენს კონვენციის რატიფიცირებას.

მუხლი 6

1. ნებისმიერ სახელმწიფოს, რომელიც მიერთებულია კონვენციასთან შეუძლია მიუერთდეს წინამდებარე ოქმს, მისი ძალაში შესვლის შემდეგ.

2. ასეთი მიერთება განხორციელდება ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის დეპონირების გზით და ძალაში შევა მისი დეპონირების თარიღიდან 90 დღის შემდეგ.

მუხლი 7

1. ნებისმიერ სახელმწიფოს ხელისმომწერისას ან რატიფიცირების მიღების, დამტკიცების ან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის დეპონირებისას, შეუძლია განსაზღვროს ის გერიგორია ან გერიგორიები, რომლებზეც გავრცელდება წინამდებარე ოქმი.

2. ნებსმიერ სახელმწიფოს რაგიფიცირების მიღების, დამტკიცების ან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის დეპონირებისას ან ნებისმიერ შემდგომ პერიოდში ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე გაკეთებული განცხადებით, შეუძლია გააფართოვოს წინამდებარე ოქმის მოქმედება ნებსმიერ სხვა ტერიტორიაზე ან ტერიტორიებზე, რომელიც მითითებულია განცხადებაში და რომლის საერთაშორისო ურთიერთობების განხორციელებაზე იგი არის პასუხისმგებელი ან რომლის სახელით იგი უფლებამოსილია იკისროს ვალდებულებები.

3. წინამორბედი პუნქტის შესაბამისად, ნებსმიერი ტერიტორიის მიმართ გაკეთებული ნებსმიერი განცხადება, შეიძლება გამოთხოვილ იქნას ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე გაკეთებული შეცვობინების გზით. ასეთი გამოთხოვა ძალაში შევა ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის მიერ შეცვობინების მიღების თარიღიდან 6 თვის შემდეგ.

მუხლი 8

1. კონვენციის დებულების მიმართ ხელშემკვრელი მხარის მიერ გაკეთებული დათქმები ასევე გამოიყენება წინამდებარე ოქმის მიმართაც, გარდა იმ შემთხვევებისა, როდესაც ამ მხარეს არა აქვს გაკეთებული სხვაგვარი განცხადება, ხელისმოწერის ან რაგიფიკაციის მიღების, დამტკიცების ან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის დეპონირების დროს. იგივე გამოიყენება კონვენციის 24-ე მუხლის საფუძველზე გაკეთებული განცხადებების მიმართ.

2. ნებსმიერ სახელმწიფოს ხელმოწერისას ან რაგიფიცირების, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის დეპონირებისას შეუძლია განაცხადოს, რომ იგი იტოვებს უფლებას:

a. არ მიიღოს თავი, ან მიიღოს იგი მხოლოდ გარკვეულ დანაშაულთა ან პირველ მუხლში გათვალისწინებულ დანაშაულთა გარკვეული კატეგორიების მიმართ, ან არ აღასრულოს ფისკალურ დანაშაულებთან დაკავშირებული სასამართლო დავალებები საკუთრების ჩხრეკვის ან კონფისკაციის შესახებ;

b არ მიიღოს მე - II თავი

c არ მიიღოს მე- III თავი

3. ნებისმიერ ხელშემკვრელი მხარეს შეუძლია გააუქმოს წინამორბედი პუნქტის შესაბამისად გაკეთებული განცხადება, ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე გაკეთებული განცხადებით, რომელიც ძალაში შევა მისი მიღების დღიდანვე.

4. ხელშემკვრელ მხარეს, რომელიც წინამდებარე ოქმის მიმართ იყენებს კონვენციის დებულების მიმართ გაკეთებულ დათქმას ან რომელიც აკეთებს დათქმას წინამდებარე ოქმის დებულების მიმართ, არ შეუძლია მოითხოვოს ასეთი დებულების გამოყენება სხვა ხელშემკვრელი მხარისაგან, თუმცა, თუ მისი დათქმა ნაწილობრივი ან პირობითია, მას შეუძლია მოითხოვოს ასეთი დებულების გამოყენება იმ ფარგლებში, რომელშიც მას თვითონ აქვს მიღებული.

5. არანაირი სხვა დათქმის გაკეთება არ დაიშვება წინამდებარე ოქმის დებულებათა მიმართ.

მუხლი 9

წინამდებარე ოქმის დებულებანი არ შეზღუდავენ ხელშემკვრელ მხარეთა შორის, კონვენციის 26-ე მუხლის მე-3 პუნქტის გამოყენებით დადებული ორმხრივი თუ მრავალმხრივი შეთანხმებების უფრო ფართო წესებს.

მუხლი 10

ევროპის საბჭოს სისხლის სამართლებრივ პრობლემათა ევროპული კომიტეტი ინფორმირებული იქნება წინამდებარე ოქმის გამოყენების თაობაზე და მიიღებს ყველა საჭირო ზომას, რათა ხელი შეუწყოს ნებისმიერი იმ სირთულის მშვიდობიან გადაწყვეტას, რომელიც შეიძლება წარმოიშვას მის განხორციელებისას.

მუხლი 11

1. ნებისმიერ ხელშემკვრელ მხარეს, რამდენადაც ეს მას ეხება, შეუძლია წინამდებარე ოქმის დენონსირება, ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე მიმართული შეტყობინების გზით.

2. ასეთი დენონსაცია ძალაში შევა გენერალური მდივნის მიერ ასეთი შეტყობინების მიღების დღიდან ექვსი თვის შემდეგ.

3. კონვენციის დენონსაცია ავტომატურად იწვევს წინამდებარე ოქმის დენონსაციას.

მუხლი 12

ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანი შეატყობინებს ევროპის საბჭოს წევრ სახელმწიფოებს და კონვენციასთან მიერთებულ ნებსმიერ სახელმწიფოს:

a) წინამდებარე ოქმის ნებსმიერი ხელმოწერის შესახებ;

b) რატიფიკაციის, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების შესახებ ინსტრუმენტის ნებსმიერი დეკონირების თაობაზე;

c) მე-5 და მე-6 მუხლების შესაბამისად წინამდებარე ოქმის ძალაში შესვლის ნებსმიერი თარიღის თაობაზე;

d) მე-7 მუხლის მე-2 და მე-3 პუნქტების დებულებათა შესაბამისად მიღებული ნებსმიერი განცხადების შესახებ;

e) მე-8 მუხლის პირველი პუნქტის დებულებათა შესაბამისად მიღებული ნებსმიერი განცხადების შესახებ;

f) მე-8 მუხლის მე-2 პუნქტის დებულებათა შესაბამისად გაკეთებული ნებსმიერი დათქმის შესახებ;

g) მე-8 მუხლის მე-3 პუნქტის დებულებათა შესაბამისად განხორციელებული ნებსმიერი დათქმის გაუქმების შესახებ;

h) მე-11 მუხლის დებულებათა შესაბამისად მიღებული ნებსმიერი შეტყობინებისა და დენონსაციის ძალაში შესვლის თარიღის თაობაზე.

რის დასტურადაც, ამაზე შესაბამისი უფლებამოსილებით აღჭურვილმა ხელმომწერებმა, მოვაწერეთ ხელი წინამდებარე ოქმს.

შესრულებულია ქ. სტრასბურგში 1978 წლის მარტის თვის მე-17 დღეს ინგლისურ და ფრანგულ ენებზე, ერთ ეგზემპლარად, ამასთან ორივე ტექსტი თანაბრად ავთენტურია და ინახება ევროპის საბჭოს არქივში. ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანი გადაუგზავნის დამოწმებულ ასლებს თითოეულ ხელმომწერ და მიერთებულ სახელმწიფოს.